



Descrizione delle parti	1 - tasto SALITA 2 - tasto STOP 3 - tasto DISCESA	4 - LED 5 - tasto PROG 6 - Viti di chiusura
Description of parts	1 - UP button 2 - STOP button 3 - DOWN button	4 - LED 5 - PROG button 6 - Closing screw
Description des pièces	1 - bouton UP 2 - bouton STOP 3 - bouton DOWN	4 - LED 5 - bouton PROG 6 - Vis de fermeture
Beschreibungen der Teile	1 - aufwärts 2 - stop 3 - abwärts	4 - LED 5 - prog 6 - schraube
Descripciones de las partes	1 - UP (Arriba) 2 - STOP (Paro) 3 - DOWN (Abajo)	4 - LED 5 - PROG (Programación) 6 - Tornillo de cierre

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentazione / Power supply / Alimentation / Stromversorgung / Alimentación:
n°1 batteria/battery/pile/batterie/bateria Cr2032

Temperatura di esercizio / Working temperature / Température de travail / Betriebstemperatur / Temperatura ejercicio: 0°C | +55 °C

Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones: 30x100x15 mm

Canali radio / Channels / Canaux radio / Funkkanäle / Canales: 01

Frequenza radio / Frequency / Fréquence radio / Funkfrequenz / Frecuencia radio:
433.42 MHz

1. AVVERTENZE

Acqua, umidità, fonti di calore, cadute accidentali possono danneggiare il dispositivo. Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi per la pulizia del prodotto. Tutti i prodotti e le specifiche tecniche citati in questo documento sono soggetti a variazioni senza preavviso. Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con dispositivi riceventi della stessa casa costruttrice. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.

Di seguito l'elenco di alcune funzioni del radiocomando. Per visionare tutte le funzioni complete vedere le istruzioni motore.

2. MEMORIZZARE/CANCELLARE UN ALTRO RADIOCOMANDO O DISPOSITIVO RADIO

Porta il motore in posizione intermedia. Premi PROG di un trasmettitore già in memoria per 5 secondi. Il motore effettua due movimenti in salita. Entro 15 secondi, per memorizzare/cancellare:

un radiocomando: premi STOP del radiocomando da memorizzare/cancellare.

un sensore sole/vento: premi P1 del sensore da memorizzare/cancellare

un sensore pioggia: premi P2 del sensore da memorizzare/cancellare

Il motore eseguirà:

1 movimento su: dispositivo memorizzato!

1 movimento giù: dispositivo cancellato!

2 movimenti giù: errore!

3. FUNZIONE SOLE – DISCESA AUTOMATICA

Se LED (4) lampeggia durante la trasmissione, la "funzione sole" è inattiva. Se LED (4) rimane acceso fisso durante la trasmissione, la "funzione sole" è attiva.

Per abilitare/disabilitare la "funzione sole" premi assieme STOP e SALITA per 3 secondi.

4. POSIZIONE PREFERITA (terzo finecorsa) SOLO CON MOTORI RX-E

Porta il motore nella posizione desiderata. Premi brevemente 6 volte STOP, poi GIU per 5 sec. Il motore segnala con 2 movimenti. Memorizzato!

Per richiamare il terzo finecorsa:

Premi brevemente 3 volte STOP e attendi 2 sec..

5. ORIENTAMENTO

Permette di muovere a brevi scatti il motore. Utile con stecche orientabili. E' possibile regolare la durata degli scatti impostando un valore che va da 1 (non attivo) a 5.

Portare il motore in posizione intermedia. Mantenendo premuto STOP premi anche PROG per circa 1 sec., finché il led si accende. Premi una volta SU e 2 volte GIU.

Premi STOP. Il motore segnala il valore corrente (da 1 a 5). Premi GIU il numero di volte pari all'impostazione desiderata (da 1 a 5). Premi STOP. Il motore segnala la nuova impostazione (da 1 a 5 movimenti).

Per orientare premi brevemente 2 volte STOP e poi mantieni premuto SU o GIU.

6. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Svitare le viti (6) e rimuovere la parte posteriore. Sfilare la batteria esausta (fig. A) e sostituirla con una batteria carica dello stesso tipo, rispettando le polarità. Riposizionare la parte posteriore (fig. B) e bloccarla con le viti (6). Smaltire la batteria esausta negli appositi contenitori.

7. RIPRISTINO DELLE CONDIZIONI DI FABBRICA (reset)

Porta il motore in posizione intermedia. Mantenendo premuto STOP premi anche PROG per circa 1 sec., finché il led si accende. Premi 2 volte SU e 9 volte GIU. Premi STOP. Il led lampeggia, il motore effettua 8 movimenti. Premi SU e GIU contemporaneamente per circa 2 sec., finché il motore segnala che il reset è stato effettuato (2 movimenti su/giù). Installa nuovamente il motore seguendo le istruzioni contenute nella confezione motore.

8. SMALTIMENTO

Al termine del ciclo di vita del prodotto, smaltirlo secondo quanto previsto dai regolamenti locali. Questo prodotto contiene sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute, è vietato smaltire il prodotto gettandolo nei rifiuti domestici. E' possibile riciclare gusci e cornice (vedi fig. B).



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' SEMPLIFICATA

Il fabbricante STAFER s.p.a. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

1. WARNING

Water, moisture, heat, accidental falls can damage the device. Do not use solvents or abrasives to clean the product. All products and technical characteristics on this document are subjects to variations without any notice. The device must be used only with receiving devices of the same manufacturer. The manufacturer cannot be considered responsible for damage caused by improper, incorrect or unreasonable uses.

Find below the list of some remote control functions. For the full list of functions consult the motor instructions.

2. MEMORIZATION/DELETION OF ANOTHER TRANSMITTER OR RADIO DEVICE

Bring the motor to the intermediate position. Press PROG for a transmitter already saved for 5 seconds. The motor will drive two ascent movements. Within 15 seconds, either to save or delete:

a remote control: press STOP of the remote control you want to save or delete;

a sun/wind sensor: press P1 of the sensor you want to save or delete;

a rain sensor: Press P2 of the sensor you want to save or delete.

The motor will drive:

1 step up: Device saved!

1 step down: Device deleted!

2 steps down: Error!

3. SUN FUNCTION – AUTOMATIC LOWERING FUNCTION

If the LED (4) flashes during transmission, the "sun function" is inactive. If the LED (4) stays ON during transmission, the "sun function" is active.

To enable/disable the "sun function" press STOP and UP together for 3 seconds.

4. INTERMEDIATE LIMIT SWITCH (third limit switch) ONLY FOR RX-E MOTOR

Bring the motor to the preferred position. Press briefly 6 times STOP, then DOWN for 5 seconds. The motor makes 2 movements. Memorized!

To recall the preferred position:

Press briefly 3 times STOP and wait 2 seconds.

5. ORIENTATION

This function allows you to move the motor with small steps. Function useful for roller blind composed of orientable elements. You can adjust the duration of the steps by setting a value ranging from 1 (not active) to 5. Bring the motor to the intermediate position. While press STOP also press PROG for about 1 sec., until the LED lights up.

Press once on UP and twice on DOWN. Press STOP. The motor shows the current value (from 1 to 5). Press DOWN as many times as the setting you want (from 1 to 5). Press STOP. The motor shows the new setting (from 1 to 5 movements).

For orientation press briefly twice STOP than press UP or DOWN.

6. REPLACING THE BATTERY

Unscrew the screws (6) and remove the back. Remove the old battery (fig. A) and replace it with a new battery of the same type, observing the polarity. Replace the back (fig. B) and block with screws (6). Dispose of the old battery in the specific containers.

7. RESET

Bring the motor to the intermediate position. While press STOP also press PROG for about 1 sec., until the LED lights up. Press twice UP and 9 times DOWN. Press STOP. The LED flashes, the motor performs 8 movements. Press UP and DOWN simultaneously for about 2 sec., until the motor indicates that the reset has been carried out (2 movements up/down). Reinstall the motor following the instructions contained in the motor box.

8. DISPOSAL

At the end of the product life cycle, dispose materials complying with the law in force in your locality. This product may have substances that are polluting for the environment and dangerous for the health. It is strictly forbidden to dispose the product on the domestic waste. Shells and frame can be recycled (see fig. B).



SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer, STAFER S.p.A., hereby declares that the type of radio device complies with the provisions of Directive 2014/53/EU.

1. AVERTISSEMENTS

L'eau, l'humidité, la chaleur, les chutes accidentelles peuvent endommager l'appareil. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer le produit. Tous les produits et les spécifications techniques cités dans ce document sont sujets à variations sans aucun préavis. Sauf dans le cas d'autorisations et de cas spécifiques convenus préalablement par la maison de production, ce dispositif doit être employé exclusivement avec des dispositifs récepteurs de la même maison de production. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable des dommages causés par une utilisation impropre, erronée ou irrationnelle.

Voici la liste de certaines fonctions de la radiocommande. Pour visionner les fonctions au complet, voir les instructions du moteur.

2. ENREGISTRER/EFFACER UNE AUTRE RADIOCOMMANDE OU UN DISPOSITIF RADIO

Mettez le moteur en position intermédiaire. Poussez sur PROG d'un transmetteur enregistré en mémoire pendant 5 secondes. Le moteur fait deux mouvements en montée. Dans les 15 secondes, pour enregistrer/effacer : une radiocommande : pousser sur STOP sur la radiocommande à enregistrer/effacer. un capteur soleil/vent : pousser sur P1 du capteur à enregistrer/effacer. un capteur pluie : pousser sur P2 du capteur à enregistrer/effacer.

Le moteur fera :

- 1 mouvement vers le haut : dispositif enregistré !
- 1 mouvement vers le bas : dispositif enregistré !
- 2 mouvements vers le bas : erreur !

3. FONCTION SOLEIL – DESCENTE AUTOMATIQUE

Si le LED (4) clignote la fonction "soleil" est inactif. Lors de la transmission, si le LED (4) reste allumé la fonction "soleil" est actif.

Pour activer/désactiver la fonction "soleil" appuyez sur STOP et HAUT pendant 3 secondes.

4. POSITION PRÉFÉRÉE (troisième fin de course) UNIQUEMENT AVEC MOTEURS RX-E

Mettez le moteur dans la position souhaitée. Poussez brièvement 6 fois sur STOP, puis sur BAS pendant 5 sec. Le moteur signale par 2 mouvements. Enregistré ! Pour rappeler le troisième fin de course : pousser brièvement 3 fois sur STOP et patienter 2 sec.

5. ORIENTATION

Permet d'actionner le moteur par petits à-coups. Utile avec des lames orientables. Il est possible de régler la durée des à-coups en programant une valeur de 1 (inactif) à 5. Mettre le moteur en position intermédiaire. En poussant sur STOP, pousser également sur PROG pendant environ 1 sec, jusqu'à ce que la LED s'allume. Poussez une fois sur HAUT et 2 fois sur BAS. Poussez sur STOP. Le moteur signale la valeur courante (de 1 à 5). Poussez sur BAS autant de fois que programmé (de 1 à 5). Poussez sur STOP. Le moteur signale le nouveau réglage (de 1 à 5 mouvements). Pour orienter, pousser brièvement 2 fois sur STOP puis pousser sur HAUT ou BAS en maintenant.

6. REMPLACEMENT DE PILE

Dévissez la vis (6) et enlever le dos. Retirez la pile usée (**fig. A**) et le remplacer par une nouvelle pile du **même type**, en respectant la polarité. Remettez le dos (**fig. B**) et fixer avec la vis (6). Jeter la pile dans les conteneurs appropriés.

7. RESTAURATION DES CONDITIONS D'ORIGINE (reset)

Mettez le moteur en position intermédiaire. En poussant sur STOP, pousser également sur PROG pendant environ 1 sec, jusqu'à ce que la LED s'allume. Poussez 2 fois sur HAUT et 9 fois sur BAS. Poussez sur STOP. La LED clignote, le moteur fait 8 mouvements. Poussez sur HAUT et BAS simultanément pendant environ 2 sec jusqu'à ce que le moteur signale que le reset a été effectué (2 mouvements vers le haut/bas). Réinstallez le moteur en suivant les instructions figurant dans l'emballage.

8. SMALTIMENTO

À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques. Il est possible de recycler les coques et le CADRE (VOIR FIG. b).



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Le fabricant STAFER spa déclare que le présent type d'appareillage radio est conforme à la directive 2014/53/UE.

1. HINWEISEN

Wasser, Feuchtigkeit, Wärmequellen, Stürzen zufällig können Ihr Gerät ernst beschädigen. Nicht verwenden Lösungsmitteln oder schleif Produkten für Produkt Reinigung. Alle Produkte und die in diesem Heft angegebenen technischen Spezifikationen können ohne Vorankündigung abgeändert werden. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind.

Im Folgenden die Auflistung einiger Funktionen der Fernbedienung. Um wirklich alle Funktionen kennenzulernen, die Gebrauchsanweisung zum Motor lesen.

2. SPEICHERN/LÖSCHEN EINER ANDEREN FERNBEDIENUNG ODER FUNKGERÄTS

Den Motor auf die mittlere Stellung bringen. Auf einem schon gespeicherten Sendegerät 5 Sekunden lang PROG drücken. Der Motor führt zwei Bewegungen aufwärts aus. Zum Speichern/Löschen innerhalb von 15 Sekunden:

Einer Fernbedienung: STOP auf der Fernbedienung drücken, die gespeichert/gelöscht werden soll.

Eines Sensors Sonne/Wind: P1 auf dem Sensor drücken, der gespeichert/gelöscht werden soll.

Eines Regensensors: P2 auf dem Sensor drücken, der gespeichert/gelöscht werden soll. Der Motor wird Folgendes ausführen:

- 1 Bewegung aufwärts: Gerät gespeichert!
- 1 Bewegung abwärts: Gerät gelöscht!
- 2 Bewegungen abwärts: Fehler!

3. FUNKTION SONNE – ABWÄRTS AUTOMATISCH

Wenn die LED (4) blinkt während der Übertragung, die "Funktion Sonne" nicht aktiv ist. Wenn die LED (4) leuchtet während der Übertragung, die "Funktion Sonne" aktiv ist. Zu ermöglichen/deaktivieren die "Funktion Sonne", STOP und AUFWÄRTS zusammen für 3 Sekunden lang drücken.

4. BEVORZUGTE POSITION (dritter Endanschlag) NUR BEI RX-E MOTOREN

Bringen Sie den Motor in die gewünschte Stellung. Kurz 6mal STOP drücken, dann 5 Sek. lang ABWÄRTS. Der Motor signalisiert mit 2 Bewegungen. Gespeichert!

Den dritten Endanschlag erneut aufrufen:

Kurz 3 mal STOP drücken und 2 Sek. warten.

5. ORIENTIERUNG

Ermöglicht den Motor stoßartig zu bewegen. Nützlich bei orientierbaren Stäben. Die Stoßbewegungen können in ihrer Dauer reguliert werden, ein Wert, der von 1 (nicht aktiv) bis 5 betragen kann. Den Motor in die mittlere Stellung bringen. STOP und PROG gemeinsam 1 Sek. lang gedrückt halten, bis die LED aufleuchtet. Einmal AUFWÄRTS und 2mal ABWÄRTS drücken. STOP drücken. Der Motor gibt den momentanen Wert an (von 1 bis 5). ABWÄRTS so oft, wie die gewünschte Einstellung betragen soll, drücken (von 1 bis 5). STOP drücken. Der Motor signalisiert die neue Einstellung (von 1 bis 5 Bewegungen). Zur Orientierung 2mal kurz STOP drücken und dann AUFWÄRTS oder ABWÄRTS gedrückt halten.

6. WECHSELN DER BATTERIE

Lösen Sie die Schraube (6) und entfernen Sie der Boden. Die leeren Batterien (**Bild A**) durch neue Batterien des **gleichen Typs ersetzen**, die Polarität beachten. Einstecken Sie der Boden (**Bild B**) und anschrauben die Schraube (6). Entsorgen Sie die Leere Batterie in den speziellen Sammelbehältnissen.

7. DIE FABRIKEINSTELLUNGEN WIEDER HERSTELLEN (Reset)

Den Motor auf die mittlere Stellung bringen. STOP und PROG gemeinsam 1 Sek. lang gedrückt halten, bis die LED aufleuchtet. 2mal AUFWÄRTS und 9mal ABWÄRTS drücken. STOP drücken. Die LED blinkt, der Motor führt 8 Bewegungen aus. AUFWÄRTS und ABWÄRTS gleichzeitig 2 Sek. lang drücken, bis der Motor signalisiert, dass der Reset stattgefunden hat (2 Bewegungen aufwärts/abwärts). Den Motor neu installieren, wobei die, in der Motorverpackung beiliegenden Anleitungen befolgt werden.

8. ENTSORGUNG

Am Ende seines Lebenszyklus ist das Produkts gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt kann umwelt und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten und darf daher nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Verpackung und RAHMEN (SIEHE ABB. b) können recycled werden.



VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller STAFER S.p.a. erklärt hiermit, dass diese Art Funkgerät mit den Richtlinien 2014/53/EU konform ist.

1. ADVERTENCIAS

Agua, humedad, fuentes de calor y/o caídas accidentales puede dañar el dispositivo. No utilizar disolventes o productos abrasivos para la limpieza del producto. Todos los productos y las específicas técnicas citadas en este documento están sometidos a variaciones sin preaviso. Salvo concesiones y casos específicos concordados preventivamente con la casa constructora, el aparato tiene que ser utilizado exclusivamente con receptores de la misma casa constructora. El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños consiguientes de empleos impropios, erróneos o irrazonables.

A continuación, la lista de algunas funciones del mando a distancia. Para visualizar todas las funciones completas, ver las instrucciones del motor.

2. GUARDAR/ELIMINAR OTRO MANDO A DISTANCIA O DISPOSITIVO DE RADIO

Llevar el motor a la posición intermedia. Pulsar PROG de un transmisor ya guardado durante 5 segundos. El motor efectúa dos movimientos en ascenso. En 15 segundos, para guardar/eliminar:

un mando a distancia: pulsar STOP del mando que se desea guardar/eliminar.

un sensor sol/viento: pulsar P1 del sensor que se desea guardar/eliminar

un sensor lluvia: pulsar P2 del sensor que se desea guardar/eliminar

El motor ejecutará:

- 1 movimiento hacia arriba: dispositivo guardado!
- 1 movimiento hacia abajo: dispositivo guardado!
- 2 movimientos hacia abajo: error!

3. FUNCIONES SOL/BAJADA AUTOMÁTICA

Si el LED (4) parpadea durante la transmisión, la función sol es inactiva. Si el LED (4) queda fijo durante la transmisión, la función sol está activada.

Para habilitar o deshabilitar la función sol, apretar a la vez STOP y ARRIBA por 3 segundos.

4. POSICIÓN PREFERIDA (tercero final recorrido) SOLO CON MOTORES RX-E

Llevar el motor a la posición deseada. Pulsar brevemente 6 veces STOP, luego ABAJO durante 5 seg. El motor indica con 2 movimientos. Guardado!

Para seleccionar el tercero final recorrido: Pulsar brevemente 3 veces STOP y esperar 2 segundos.

5. ORIENTACIÓN

Permite mover el motor con saltos breves. Útil con varillas orientables. Es posible regular la duración de los saltos configurando un valor que va de 1 (no activo) a 5.

Llevar el motor a la posición intermedia. Manteniendo pulsado el botón STOP pulsar también PROG durante aprox. 1 seg., hasta que el led se encienda. Pulsar una vez ARRIBA y 2 veces ABAJO. Pulsar STOP. El motor indica el valor actual (de 1 a 5).

Pulsar DOWN la misma cantidad de veces que la configuración deseada (de 1 a 5). Pulsar STOP. El motor indica la nueva configuración (de 1 a 5 movimientos).

Para orientar, pulsar brevemente 2 veces STOP y, luego, mantener pulsado ARRIBA o ABAJO.

6. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Quitar los tornillos (6) y la parte posterior. Quitar la batería gastada (**fig. A**) y sustituirla con una batería cargada del **mismo tipo**, respetando la polaridad. Poner de nuevo la parte posterior (**fig. B**) y bloquearla con los tornillos (6). Disponer la batería gastada en un contenedor especial para baterías.

7. RESTABLECIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE FÁBRICA (reset)

Llevar el motor a la posición intermedia. Manteniendo pulsado el botón STOP pulsar también PROG durante aprox. 1 seg., hasta que el led se encienda. Pulsar 2 veces ARRIBA y 9 veces ABAJO. Pulsar STOP. El led parpadea, el motor efectúa 8 movimientos. Pulsar ARRIBA y ABAJO al mismo tiempo durante aprox. 2 seg., hasta que el motor indique que el restablecimiento se ha efectuado (2 movimientos hacia arriba/hacia abajo). Instalar nuevamente el motor siguiendo las instrucciones que se incluyen en el embalaje del motor.

8. ELIMINACIÓN

Al fin de ciclo de vida del producto, disponerlo según las regulaciones locales. Este producto podría contener sustancias tóxicas para el medio ambiente y peligrosas para la salud. Está prohibido disponer el producto tirándolo en rechazo doméstico. Es posible reciclar los armazones y el MARCO (VER FIG. b).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

El fabricante STAFER s.p.a. declara que el tipo de equipo de radio guarda conformidad con la directiva 2014/53/UE.